www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 572

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

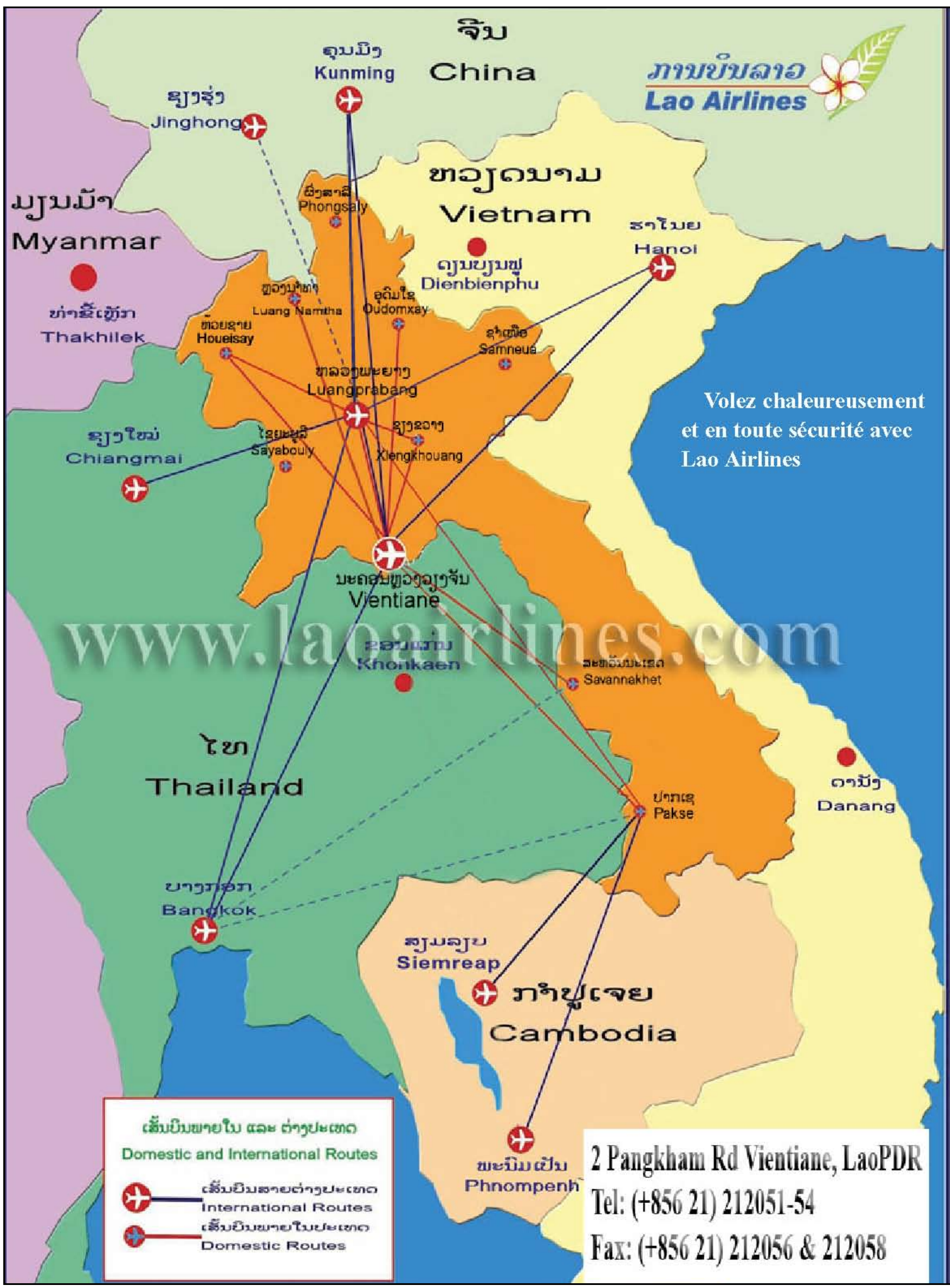
Lundi 4 janvier 2010 10000 kip

Vientiane a accueilli la nouvelle année 2010 avec faste



(Page 14)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31


ຈີນ
China
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ภาษาลาว
Lao Airlines
ຄຸນມິງ
Kunming
ຈິງຮຸ່
Jinghong
ມຽນມ້າ
Myanmar
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຫລວງນ້ຳທາ
Luang Namtha
ຜົ້ງສາລີ
Phongsaly
ອຸດົມໄຊ
Oudomxay
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ດຽນບຽນຟູ
Dienbienphu
ຮ່ານ
Hanoi
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫລວງພະບາງ
Luangprabang
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhouang
ໄຊຍະບູລີ
Sayabouly
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ວຽງຈັນ
Vientiane
ຂອນແກ່ນ
Khonkaen
ສະຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ไทย
Thailand
ປາກເຊ
Pakse
ດານັ
Danang
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
ພະນົມເປັນ
Phnompenh
Volez chaleureusement
et en toute sécurité avec
Lao Airlines
www.laoairlines.com
ເສັ້ນບິນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ
Domestic and International Routes
ເສັ້ນບິນສາຍຕ່າງປະເທດ
International Routes
ເສັ້ນບິນພາຍໃນປະເທດ
Domestic Routes
2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Sébastien Perret,
Chloé Gwinner
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



A l'occasion du Nouvel An international 2010, la direction de la Presse lao en langues étrangères et l'équipe de rédaction du Rénovateur souhaitent à ses fidèles lecteurs, annonceurs et contributeurs une année pleine de promesses et de succès. Nos meilleurs vœux de bonheur pour cette nouvelle année 2010.

- Actualités
P 4. Rétrospective de l'année 2009 (deuxième partie)
P 5. Dernier rapatriement des Hmongs lao
P 6 . 316 tonnes de poissons pour les écoliers lao
P 7. Le Fonds pour la réduction de la pauvreté veut préserver l'environnement

- Education
P 8. Amélioration de l'enseignement primaire

- Santé
P 9. Où en est-on au sujet du VIH ?

- Investissement
P 10. Une deuxième ligne de chemin de fer à Savannakhet

- Commerce
P 11. Deux nouvelles boutiques s'ouvrent sur Samsenthai

- Archéologie
P 12. Découverte d'anciens piliers de la ville

- Francophonie
P 13. Clôture de la formation des enseignants de français LV2

- Nouvel An 2010
P 14 - P 15. Vientiane a accueilli la nouvelle année 2010 avec faste

- Coopération
P 16. Coopération entre le Laos et la Suisse

- Restaurant/Expo
P 17. Du Croissant d'Or au Croissant d'Art…

- Société
P 18. Obsèques de M[me] Khamsouk Vongvichit

- Tourisme
P 19. Salalao : sept hôtels de charme pour un tourisme responsable

- Ethnobotanique
P 20. Patate chandelier

- Cuisine
P 21. Poulet sucré

- Sport
P 22. Succès du taekwondo lao
P 23. Célébration du succès des 25[e] Jeux d'Asie du Sud-Est

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Vientiane a accueilli la nouvelle année 2010 avec faste

Photo: Sangkhomsay

Rétrospective de l'année 2009 (deuxième partie)

Khamphouth Xayasomroth



L'Autorité nationale du tourisme a organisé la première « caravane vers le le berceau de la Révolution » , dans le district de Viengxay, province de Houaphanh. 500 personnes y participaient. Au même moment, les premiers bus électriques commençaient à circuler dans la capitale en prévision des prochains Jeux d'Asie du sud-est.

Le gouvernement de la RDP Lao et le gouvernement du Royaume-Uni ont signé le 28 juillet un protocole d'accord pour la mise en œuvre de la convention signée en mai à Londres sur le transfèrement des prisonniers. Ce protocole a été signé par le vice-ministre des Affaires étrangères du Laos, M. Phongsavat Boupha et le secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires étrangères du Royaume-Uni, M. Chris Bryant.

Le 28 juillet, la Banque de la RDP Lao et la Bourse de la République de Corée ont signé un accord en vue de la création d'une bourse au Laos.

Le Laos a accueilli pour la première fois la conférence mondiale sur l'écotourisme à laquelle ont assisté plus 300 experts provenant d'organisations internationales et de 20 pays.

L'inauguration du parc de la statue du Président Souphanouvong s'est déroulée à Luang Prabang dans le cadre de la célébration du centenaire de sa naissance.

Un tambour de bronze vieux de 2500 à 3000 ans a été découvert par la société MMG dans la mine de cuivre de Sépone a été remis au ministère de l'Information et de la culture.

Le 13 août, plusieurs centaines de journalistes et représentants de divers médias se sont rassemblés au Palais national de la culture pour marquer le 59e anniversaire de la création du journal lao Issara, qui est devenu aujourd'hui le quotidien Paxaxon. Le 13 août, date de sa création en 1950, est devenu la journée nationale des médias lao.

Le premier marché de nuit de Vientiane, Vangthong Night Plaza, a été inauguré par M. Bounchanh Sinthavong et huit autres invités de marque qui ont frappé neuf coups sur neuf gongs, à neuf heures et neuf minutes du neuvième mois de 2009.

Le nouveau stade destinés aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est a été inauguré le 22 septembre 2009. Le crédits nécéssaires à la construction (100 millions de dollars), ont été empruntés à la Banque chinoise du développement. La compagnie aérienne Lao Airlines a réceptionné le dernier des deux avions ATR (France) pour renforcer le transport commercial et touristique en vue notamment du déroulement des 25e Jeux. Le gouvernement lao a inauguré le barrage de Xéset, province de Saravane. Les travaux avaient débuté en 2005. Le coût total est de 135,5 millions de dollars. Sa capacité est de 76 mégawatts. La plus grande partie de l'énergie produite par ce barrage sera destinée à la consommation intérieure.

Le gouvernement de la RépubliquePopulairedeChine et ministère de l'Information et de la culture ont inauguré la nouvelle station de radio construit par ce pays ua Laos.

Le 29 septembre, des pluies torrentielles, provoquées par le typhon Ketsana ont causé de lourds dégâts matériel, dans les quatre provinces méridionales du Laos, Saravane, Xékong Attapeu et Savanakhet. Des pertes en vies humaines ont été déplorées. Le gouvernement a encouragé les dons et secours et sollicité une aide pour les victimes de cette catastrophe auprès de la communauté internationale. Le gouvernement lao a débloqué plusieurs milliards de kip pour faire face aux besoins urgents.

Le Laos remporte le tournoi des quatre nations (Laos, Thaïlande, Vietnam et Malaisie) organisé du 2 au 6 octobre au nouveau stade national du kilomètre 16.

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a ouvert une nouvelle université nationale dans la province centrale de Savannakhet.

Les 15 et 16 octobre, les ministres des télécommunications des pays de l'ASEAN et des partenaires principaux de l'ASEAN dont la Chine, le Japon, la république de Corée, l'Inde et l'Union Européenne se sont réunis à Vientiane pour leur 9è conférence.

Visite au Laos du ministre d'Etat français de l'économie, de l'énergie du développement durable et de la mer, M. Jean-Louis Borloo, qui a pu se rendre sur le site du barrage de Namtheun II.

Le Laos a accueilli les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est du 9 au 18 décembre à Vientiane. Evénement de première importance dans l'histoire du Laos auquel ont assisté les premier ministres des pays voisins (Cambodge, Myanmar, Thaïlande et Vietnam).

Ces Jeux ont été un grand succès pour le Laos, qui a pu remporter 33 médailles d'or, 25 d'argent et 52 de bronze et prendre la 7e place au classement général des 11 pays de l'ASEAN auxquels s'etait joint Timor Lesté.

Du 1er au 4 décembre, le Laos a accueilli la 6e conférence internationale sur l'éducation des adultes à laquelle ont participé plus de 1500 personnes, dont des représentants l'UNESCO, des organismes de coopération bilatérale, de la société civile et des participants du monde entier.

Le 13 décembre 2009, à l'occasion du 89e anniversaire de la naissance du Président Kaysone Phomvihane, (13/12/1920-13/12/2009), le Parti, le gouvernement, les autorités ainsi que les habitants de Houaphanh ont posé la première pierre du mémorial du Président dans le chef-lieu du district de Viengxay, haut lieu de la Révolution lao.

Le 29 décembre, le Laos a accueilli le rapatriement de 4508 Hmongs/lao entrés illégalement en Thaïlande depuis 2003. 7761 rapatriés ont été accueillis par le pays jusqu'à présent. Ce rapatriement était le 21e et dernier depuis l'accord conclu à cette fin en 2006 par les deux pays.

Le 31 décembre, le Parti, le gouvernement et les habitants de Vientiane ont organisé une fête de fin d'année au centre de Lao ITECC. Lors de cette grande fête, le Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh, a remis les prix et les médailles aux athlètes qui se sont distingués lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est.

Dernier rapatriement des Hmongs lao

Khamphouth Xayaromroth

Le 29 décembre 2009, les autorités thaïlandaises ont reconduit à Pakxanh, province centrale de Bolikhamxay, 4508 Hmongs de nationalité lao entrés illégalement en Thaïlande. Ils ont été accueillis par les autorités du Laos. Il s'agit du 21e et dernier rapatriement depuis 2006, année pendant laquelle le Laos et la Thaïlande ont signé un accord pour rapatrier tous les clandestins hmongs de nationalité lao en Thailande. Les rapatriés venaient du centre de Houay Nam Khao, district de Khaokho, province de Petchabun et du poste d'immigration de la province de Nongkhay. A l'arrivée de ces clandestins, le général de brigade Bouasieng Champaphanh, chef d'état-major de l'Armée populaire lao et président du sous-comité de coopération pour le maintien de l'ordre et de la sécurité le long de la frontière commune lao-thaïe, a déclaré : « Ce rapatriement de 4 508 personnes constitue un succès très significatif et permet de fermer définitivement, dès aujourd'hui le centre de Houay Namkhao, district de Khaokho, province de Petchabun. » Il a ajouté : « Comme tout le monde le sait, le Laos et la Thaïlande partagent une frontière commune, terrestre et fluviale, longue de 1835 kilomètres. De plus, les deux pays sont de bons cousins. Leurs peuples sont unis par une tradition ancestrale d'échanges et de contacts. Ils possèdent des coutumes et une langue similaires. Ils ont de ce fait inséparables. Nous avons discuté ensemble de tous les problèmes qui se présentaient et nous les avons bien réglés. Nous devons faire tout notre possible pour conserver et développer à jamais cette bonne tradition, pour le bien-être de nos deux peuples. »



Il s'agit du 21e et dernier rapatriement depuis 2006.

L'arrivée de ces clandestins s'est déroulée en présence du général d'armée Vorapong Sa-nganet, chef d'état-major adjoint de l'armée de Thaïlande, du général de brigade Bouasièng Champaphanh et d'autres représentants des autorités des deux pays.

Premier marché aux bestiaux du Laos

Somphavanh Siramath

Sur les marchés lao, nous avions l'habitude de trouver toutes sortes de produits manufacturés comme des vêtements, des bijoux, des meubles, des articles électroménagers ainsi que des produits agricoles comme du riz et des fruits et légumes, voire quelques gallinacés, porcins et poissons.

Ce qu'il ya de particulier au marché de Keun Neua, dans le district de Thoulakhom, province de Vientiane, c'est que l'on n'y vend que du bétail: veaux, vaches, taureaux, chèvres et buffles. Ce marché, ouvert depuis le mois dernier est appelé à devenir le rendez-vous des éleveurs de toutes les provinces du pays. Ils sont actuellement 22 maquignons à négocier leurs bestiaux sur ce marché. Mais les particuliers peuvent également venir vendre leurs animaux en payant un droit de place de 20 000 kip. Pour se conformer aux consignes du ministère de l'Agriculture, les propriétaires d'animaux doivent présenter le carnet de contrôle vétérinaire de chaque animal attestant sa bonne santé avant sa mise en vente. Les prix sont fixés librement par les vendeurs et l'acheteurs.

« *Le village de Keun Neua, était intéressant à plus d'un titre pour l'emplacement d'un marché aux animaux, a précisé le chef du projet de production agricole et des marchandises, M. Khamouane Khamphoukèo. D'abord, la région comprend de nombreux cheptels; ensuite nous pouvions disposer d'un terrain assez grand pour créer ce marché; enfin nous avons obtenu le droit de collecter les déchets de maïs et autres végétaux de l'usine d'agroalimentaire Lao Agro Industry. Cette usine rejette chaque jour environ 80 tonnes de déchets, ce qui est largement suffisant pour nourrir les animaux en transit. Ce marché prend en compte la sécurité du consommateur quant à la santé et à la qualité de l'animal. Avant il était difficile pour les particuliers de la ville de se procurer des bêtes pour festoyer. Ici, les Vientianais et autres citadins pourront venir chercher le veau ou la chèvre du repas de mariage ou d'anniversaire.* »



Les propriétaires d'animaux doivent présenter le carnet de contrôle vétérinaire de chaque animal.

316 tonnes de poissons pour les écoliers lao

Sonesavanh Souliyaphack

Le Japon a fait don de 316 tonnes de poisson en conserve, d'une valeur totale de 1,2 million de dollars, en soutien aux victimes du typhon Ketsana. Ces denrées seront redistribuées en grande partie à travers le projet d'appui alimentaire dans les écoles mené par le Programme Alimentaire Mondial (PAM). Ces conserves viendront s'ajouter aux paniers distribués aux enfants et destinés à leurs familles dans les trois provinces septentrionales de Phongsaly, Oudomxay et Luangnamtha.



L'ambassadeur du Japon, M. Masa-aki Miyashita et le vice-ministre de l'Education, M. Lytou Bouapao lors de la remise du don.

Ces rations contiennent également du riz et du sel iodé. L'objectif est d'encourager les enfants à rester à l'école, d'améliorer leur apprentissage et leur santé et promouvoir la sécurité alimentaire. Aujourd'hui, plus de 600 000 boîtes de poissons en conserve ont été distribuées dans 1 091 écoles, touchant prés de 90 000 enfants bénéficiaires du projet.

Le Japon soutient des programmes alimentaires dans les écoles depuis 2002, en coopération avec le PAM. Lors de la cérémonie officielle, la directrice adjointe du PAM au Laos, M^me^ Elisabeth Faure, a remercié le Japon pour sa collaboration : « *Encore une fois, le Japon s'est montré généreux et a fait preuve de réactivité et de flexibilité. Depuis de nombreuses années, le gouvernement du Japon soutien le Laos à travers plusieurs projets afin d'aider le gouvernement lao à atteindre ses objectifs de développement,* a ajouté l'ambassadeur du Japon, M. Masaaki Miyashita. *Cette coopération avec le PAM est une nouvelle pierre à l'édifice, qui devrait renforcer d'avantage les liens de solidarité entre les deux pays.*» Le PAM, en coopération étroite avec le ministère de l'Education, intervient dans 130 000 écoles dans les six provinces de Phongsaly, Oudomxay, Luangnamtha, Saravane, Sekong et Attapeu. Des mélanges à base de soja et de maïs, enrichis en vitamines et en minéraux, sont distribués aux élèves tous les matins,afin d'encourager leur présence et de leur permettre de maintenir leur concentration pendant les cours. Des rations à emporter sont distribuées au moment de leur inscription et à la fin de l'année pour les étudiants ayant assisté à 80 % des cours au moins.

Des rations supplémentaires sont distribuées aux filles, aux élèves ayant plus d'une heure de trajet à effectuer à pied chaque matin, ou à ceux qui sont hébergés dans les dortoirs construits à proximité des établissements scolaires, généralement plus enclins à quitter les bancs de l'école prématurément.

La cérémonie s'est déroulée lundi dernier au ministère de l'Education nationale, à Vientiane, en présence de la directrice adjointe du PAM au Laos, M^me^ Elisabeth Faure, de l'ambassadeur du Japon auprès du Laos, M. Masaaki Miyashita, du vice-ministre de l'Education, M. Lytou Bouapao et de M. Khamkeng Kèovongsy, représentant du ministère du Travail et des affaires sociales.

Instauration de la TVA au 1er janvier 2010

Phong Thammavongsa

L'administration de la capitale Vientiane, en collaboration avec le ministère des Finances a organisé une réunion le 24 décembre dernier au Palais national de la culture, pour annoncer l'instauration de la TVA (taxe sur la valeur ajoutée) aux représentants des sociétés et des entreprises qui y seront assujetties. La réunion a été présidée par l'adjoint au maire de Vientiane, responsable du secteur économique, le Dr Anouphab Toulalom.

Lors de la réunion, un exposé sur les principes de cette taxe, qui sera en vigueur à partir du 1er janvier 2010, a été présenté aux participants.

Cette taxe permettra au gouvernement d'accroître ses recettes fiscales. En outre, l'application de la taxe sur la valeur ajoutée est l'occasion pour la République Démocratique Populaire Lao d'harmoniser sa fiscalité avec celle des pays voisins de conforter son intégration dans l'ASEAN et bientôt son entrée dans l'Organisation Mondial edu Commerce (OMC).

« *La mise en place de cette taxe a été l'une des priorité du gouvernement pendant l'année 2009, a expliqué l'adjoint au maire de Vientiane. La TVA peut être un bon moyen d'accroître les ressources et de moderniser le système d'imposition. Elleva dynamiser l'activité économique de notre pays.* »

Un ancien toxicomane arrêté pour vol

Khamphouth Xayasomroth

Les miliciens du village de Houakhoua, arrondissement de Xaysetha à Vientiane ont arrêté le 15 décembre dernier un jeune homme pour cambriolage. M. Phia Linnachanh, 19 ans, sans travail, habitant de Somsa-nga, arrondissement de Xayetha, a été arrêté après une course-poursuite engagée par les miliciens du village suite aux appels à l'aide de la victime.

Lors de son interrogatoire, il a avoué être entré dans la maison et avoir volé un sac sans en connaître le contenu. Il a aussi confié à la police qu'il avait subi une cure de désintoxication au centre de Somsa-nga. Il a été placé sous écrou dans l'attente de son jugement. Les autorités du village ont restitué le sac volé, qui en fait, contenait 16 bahts (unité de poids) d'or, deux caméras et 80 000 bahts (monnaie thaïlandaise) à son propriétaire.

Le Fonds pour la réduction de la pauvreté veut préserver l'environnement

Phong Thammavongsa



Le Fonds aide ces populations à diversifier leurs sources alimentaires.

Développement rural et réduction de la pauvreté: telles sont les tâches principales du Fonds pour la réduction de la pauvreté (FRP), dont la sensibilisation des populations est ainsi l'une des priorités. On sait que les habitants des régions reculées ont du mal à exercer des activités leur permettant de nourrir leurs familles, ce qui les conduit souvent à utiliser sans ménagement les ressources naturelles. Ils sont contraints d'exploiter les forêts, de chasser et de pêcher sans se fixer de limites. Ces activités peuvent porter atteinte aux écosystèmes et à la biodiversité. C'est pourquoi le FRP s'efforce d'encourager les populations concernées à préserver les ressources naturelles qui restent à leur disposition, afin qu'elles restent durablement disponibles. C'est dans ce but que le Fonds aide ces populations à diversifier leurs sources alimentaires de manière à améliorer leurs conditions de vie et à réduire la pauvreté. Il s'emploie également à les rendre conscientes des conséquences de la destruction des ressources naturelles tout comme de l'intérêt de préserver les écosystèmes afin de maintenir le potentiel des sites touristiques.

Le FRP a également élaboré des projets de protection de l'environnement concernant notamment les forêts et les parcs nationaux. Il mène des activités de formation en gestion des ressources naturelles pour promouvoir leur utilisation durable et il a constitué, pour protéger certaines zones forestières, des parcs nationaux où les activités sont contrôlées de telle sorte que soient encouragées et récompensées les activités les plus utiles. Certains villages ont été sélectionnés pour participer à ce projet, parmi ceux qui faisaient preuve d'une grande solidarité et étaient prêts à s'engager, avec l'accord des administrations locales, dans la préservation de l'environnement.

Par ailleurs, pour lier la préservation de l'environnement au développement rural et à la réduction de la pauvreté, le Fonds a classé les terres cultivables en trois catégories :

1. Au sommet des montagnes, il convient de protéger les forêts et les ressources naturelles, plus particulièrement les sources d'eau, afin de maintenir la biodiversité.
2. Les pentes des montagnes doivent aussi être protégées. Si nécessaire, des arbres industriels pourront être plantés pour empêcher la détérioration des terrains pendant la saison des pluies.
3. Les zones de plaine sont propices à la culture de plantes de toutes sortes, notamment le riz, le maïs, les haricots et autres légumes.

L'AEL, garante de l'identité culturelle lao

Phong Thammavongsa

La 4e réunion de l'Association des écrivains lao (AEL) s'est tenue la semaine dernière, au Palais national de la culture à Vientiane, en présence du ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun et du président de l'AEL, M. Chanthy Deuansavanh.

Cette réunion était destinée à évaluer les activités de l'association au cours de ces sept dernières années et à préparer les activités pour 2010-2015.

« *L'association, qui réunit non seulement des auteurs et illustrateurs lao mais aussi des poètes et des chercheurs, a permis la publication de près de 8 000 ouvrages, notamment des récits historiques, des bandes dessinées et des guides professionnels,* » a souligné Chanthy Deuansavanh.

L'association joue un rôle déterminant pour la mise en œuvre des priorités du gouvernement, en particulier celles du ministère de l'Information et de la culture, et grâce à la publication de contes et de poèmes témoignant des traditions et des spécificités culturelles des différentes ethnies.

Pour la période 2010-2015, l'AEL prévoit d'accroître sa visibilité, en s'appuyant sur la diversification des médias, de participer à divers projets de recherche, d'accroître la promotion de ses publications et d'organiser à Vientiane la remise du prix des nouvelles des pays de l'Asie du Sud-Est, décerné chaque année depuis 1998.

« *La RDP Lao est riche de traditions littéraires, en particulier depuis l'ère du royaume de Lane Xang, vers la fin du XIVe siècle, a souligné M. Mounkèo Oraboun. Il est indispensable de continuer à promouvoir et à préserver ce patrimoine culturel. Si nos traditions et notre culture se perdent, c'est toute l'identité de la nation qui disparaîtra. La littérature contemporaine joue un rôle primordial dans la préservation et la transmission de cette identité culturelle. C'est pourquoi j'encourage vivement les auteurs à prendre conscience de leur rôle et à perfectionner leur art, afin d'encourager les plus jeunes générations à la lecture.* »

Amélioration de l'enseignement primaire

Phetphoxay Sèngpaseuth



Il est prévu également de promouvoir la formation des enseignants du préscolaire.

Le ministère de l'Éducation nationale vient de signer avec Save the Children (Norvège et Australie), l'UNESCO et la Pestalozzi Children Foundation, un accord prévoyant une aide de 8 797 000 dollars pour la mise en œuvre d'un programme visant d'amélioration de la qualité de l'enseignement primaire dans les régions isolées du Laos. Cet accord a été signé la semaine dernière à l'hôtel Lao Plaza à Vientiane, par le vice-ministre de l'Education nationale, M^me^ Sèngdeuane Lachanthaboune, et le président de l'organisation norvégienne, M. John Reinstein, en présence d'une cinquantaine de fonctionnaires concernés.

Save the Children Norway au Laos, en collaboration avec Save the Children Australia au Laos, vient de signer un nouveau accord avec le ministère de l'Education nationale de la RDP Lao, en vue de l'amélioration de la qualité de l'enseignement dans le cadre du plan d'action quinqnnal 2009-2014. Ce programme a pour objectif d'aider plus de 100 000 enfants en âge de fréquenter ll'enseignement préscolaire dans neuf districts ciblés de trois provinces: (Xayaboury, Luang Prabang et Borikhamxay). De plus, il offrira de ouvelles possibilités aux fonctionnaires du ministère de l'Education et aux institutions éducatives concernées, ainsi qu'aux habitants.

Il est prévu de sensibiliser les communautés à l'importance de l'enseignement préscolaire et primaire, d'améliorer les systèmes de collecte et d'archivage des données dans les écoles, de promouvoir la formation des enseignants du préscolaire, de construire des salles de classe et des toilettes, d'améliorer les compétences des enseignants, d'offrir une formation administrative aux directeurs sur l'administration et la gestion d'une école, et enfin de promouvoir la prise en compte des enfants dans le programme de formation permanente des enseignants.

« *Le programme comprendra des séminaires pour le personnel enseignant ainsi que pour les administrateurs des établissements et des services locaux de chaque district*, a précisé M. Chaleun Souvong. *Il comprend également la rénovation et la construction d'écoles* ».

Save the Children Norway au Laos coopère avec le ministère de l'Éducation lao depuis 1997 pour aider les enfants des régions éloignées.

Evaluation de la coopération avec le CREFAP

Sonesavanh Souliyaphack



Le Dr Phetsamone Khounsavath (au centre)

Le 29 décembre dernier, le ministère de l'Education nationale a organisé à l'Université nationale du Laos (Dongdok) une réunion de concertation afin d'évaluer la mise en œuvre du programme 2006-2009 du Centre Régional de formation pour l'Asie Pacifique (CREFAP) et d'identifier les besoins du Laos pour soumettre au Conseil d'orientation du CREFAP et de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF).

Cette réunion était destinée à préparer des propositions pour l'enseignement du français, en vue de la prochaine réunion annuelle qui se tiendra au Vanuatu, et à laquelle participeront aussi le Vietnam et le Cambodge.

Le vice-président chargé des affaires académiques, de la recherche et des études post-universitaires, le Dr Phetsamone Khounsavath a souligné : « *Cet atelier de concertation a permis de faire le point sur l'évolution des programmes d'enseignement du français durant ces quatre dernières années (2006-2009), et sur la coopération avec le CREFAP notamment pour la formation des professeurs de français. Nous envisageons également d'étendre cette coopération à d'autre tels que la Thaïlande, la Malaisie, l'Indonésie ou encore la Chine, qui se sont montrés intéressés par le projet lors des précédentes réunions du Centre.*»

Le CREFAP est présent au Laos depuis 2000 et soutien l'enseignement de certaines matières en français. Le nouveau projet s'étendra de 2010 à 2014. Avec le soutien de l'OIF et du ministère de l'Education nationale, il devrait permettre de développer des programmes d'études en français, d'améliorer le niveau de l'enseignement de la langue, et de renforcer le niveau des professeurs de français, qui seront désormais habilités à enseigner la langue après l'obstention de la maîtrise. L'atelier de concertation a réuni le Dr Phetsamone Khounsavath, la vice-doyenne de la Faculté de lettres et responsable du projet de valorisation du français en Asie du Sud-Est, Mme Kinsoukhone Sipaseuth, les responsable des classe bilingues du ministère de l'Education nationale et les professeurs du département de français à la Faculté de lettres.

Où en est-on au sujet du VIH ?

Phetphoxay Sèngpaseuth



M. Boualakoth Kèomayphith (au centre)

La Croix-Rouge Lao, en partenariat avec les Croix-Rouge danoise et australienne implantées au Laos, a organisé la semaine dernière, à Vientiane, une conférence d'évaluer des activités menées en matière de lutte contre le VIH / SIDA et des maladies sexuellement transmissibles pour l'année 2009, et de préparation du plan des activités de l'année 2010. Cette conférence s'est tenue en présence du vice-président de la Croix-Rouge Lao, M. Boualakoth Keomayphith, de la directrice du projet de lutte contre le VIH / SIDA / IST de la Croix rouge Lao, le Dr Soulany Chansy, et de 50 participants venus de dix provinces du pays : Bokèo , Xayaboury, Luang Namtha, Oudomxay, Luang Prabang, Borikhamxay, Khammouane, de Savannakhet, Saravane et Champassak.

Le sida est toujours une grande préoccupation mondiale. La vulnérabilité à la maladie est indiscutablement liée à la mobilité des personnes et aucun pays ne peut prétendre résoudre ce problème seul ; c'est la raison pour laquelle les actions doivent impérativement être menées au niveau régional. Une grande diversité de prévalence du virus est à noter dans cette partie du monde, et pour l'instant, le Laos reste encore relativement épargné. Selon les résultats d'une enquête récente, le nombre de personnes touchées par le virus n'a pas augmenté au cours de ces sept dernières années. Le Centre de lutte contre le VIH / SIDA / IST se trouve ainsi récompensé de ses efforts dans la prévention du VIH parmi les groupes à haut risque, efforts qu'il a menés avec le soutien de la communauté internationale.

Lors de cette conférence, le Dr Soulany a déclaré: « *Depuis un an, nous travaillons sur de nouveaux projets pour aider socialement les personnes atteintes par la maladie. Tous ces projets se réalisent avec succès, grâce à l'aide du gouvernement lao qui nous finance. Nous voulons être présents dans toutes les provinces pour assurer les soins et pour former du personnel à cet effet, et bien sûr pour renforcer l'information, en coopération avec les organisations internationales présentes au Laos* ».

Bilan sanitaire des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le Dr Inlavanh Kèobounphanh (au centre), a fait le point sur le dispositif sanitaire.

La semaine dernière, la directrice du service de la Santé de la capitale, le Dr Inlavanh Kèobounphanh, a fait le point sur le dispositif sanitaire mis en place lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est. Une centaine de médecins et de personnels soignants de 10 arrondissements de Vientiane ont assisté à la réunion.

« *Je tiens à féliciter tout le personnel de santé qui a contribué à maintenir la sécurité sanitaire pendant la durée des Jeux, a déclaré Mme Inlavanh Keobounphanh. Les préparations auxquelles nous avons soumis l'ensemble du personnel médical depuis le début de l'année 2008 ont porté leurs fruits. Les séminaires de formation sur les premiers secours dans des situations d'urgence ont été d'une extrême importance et ont permis aux urgentistes lao de faire face à des situations telles que l'évacuation de blessés ou les soins à donner aux personnes saignant abondamment, souffrant de brûlures graves ou d'une fracture. L'ensemble du dispositif sanitaire des Jeux s'est révélé un succès et nous allons l'appliquer en 2010, lors des célébrations du 450e anniversaire de la capitale de Vientiane. En ce qui concerne la grippe A/H1N1, aucun cas n'a été à déplorer. Les contrôles sanitaires et alimentaires effectués dans les hôtels et restaurants de neuf arrondissements de la capitale ont permis de garantir aux visiteurs la qualité des services proposés par chaque établissement. Ce travail n'aurait pu être possible sans une parfaite coordination entre tous les services concernés ni sans les conseils du président du Comité de la santé des Jeux, le vice-ministre de la Santé, le Dr Eksavang Vongvichit.* »

Une deuxième ligne de chemin de fer à Savannakhet

Somphavanh Siramath



Première ligne de chemin de fer ouverte au Laos.

Giant, un groupe privé anglais, et le gouvernement vietnamien viennent de signer un accord portant sur la construction d'une ligne de chemin de fer reliant le Laos et le Vietnem à partir de la province de Savannakhet. Le gouvernement lao avait signé en 2008 un mémorandum avec ce groupe pour l'extension de cette ligne sur son territoire. Les parties règlent actuellement les dernières modalités avant d'entreprendre les travaux.

Dès que le feu vert sera donné, les premiers rails seront posés dans le district de Kaysone Phomvihane, province de Savannakhet.

Prévue sur 220 kilomètres, la ligne comprendra 10 gares dont trois principales avec postes d'aiguillage, ateliers de réparation, voies de garage et autres infrastructures ferroviaires. Elle passera par les districts de Kaisone Phomvihane, d'Atsaphangthong, de Phine, de Xépone et longera la route n° 9 qui dessert le deuxième pont de l'Amtié lao-thaïe, le village de Dènesavanh et la douane Laobao à la frontière du Vietnam. Les travaux s'étendront sur huit mois. Leur coût est estimé à trois milliards de dollars américains.

Ce projet s'inscrit dans le cadre de la politique de grands travaux du gouvernement lao, qui entend ainsi développer le commerce et les communications entre la région et les pays de l'ASEAN. Toujours dans ce cadre, le gouvernement à lancé un appel d'offres pour la construction d'une ligne de chemin de fer entre Vientiane et Luang Prabang.

Le Laos possède déjà une ligne de chemin de fer qui assure la jonction de l'arrondissement de Hadxayfong à Vientiane au premier pont de l'Amitié lao-thaï.

La construction de cette ligne, commencée en octobre 2006, s'est achevée en avril 2008 soit 18 mois après la signature du projet. Le coût de la première partie du projet a été de 197 millions de bahts, 70 % de cette somme proviennent d'emprunts contractés par le gouvernement, et les 30 % restants d'un don accordé par le gouvernement thaïlandais.

Le coût du transport par chemin de fer est 30 % moins élevé que celui du transport routier.

Le barrage Xékhamane III opérationnel en 2010

Somphavanh Siramath

Le barrage hydroélectrique Xékhamane III, situé dans district de Dakchung, province de Xékong, entrera en fonction en 2010. Le coût de sa construction, réalisée par la société vietnamienne Songda Co., Ltd, est estimé à 273 millions de dollars. Ce projet comprend la construction d'ouvrages parallèles comme une route de 10 km donnant un accès direct à la frontière vietnamienne, le forage d'un tunnel de 7 km dont deux sont achevés et des logements pour les ouvriers du barrage. L'ensemble du chantier est avancé à 50 %.

Il est prévu que la première turbine tournera à la fin de l'année prochaine. Xékhamane III produira 1 006 millions de kwh par an. 96 millions de kwh seront achetés par Electricité du Laos et le reste sera exporté vers le Vietnam.

« *Les travaux du barrage de Xékhamane III sont déjà bien avancés par rapport au cahier des charges, a déclaré le chef du département de l'Energie et des mines de la province de Xékong, M. Sida Souvannasay. Actuellement la société Songda commence à renforcer de 230 kilovolts le filet d'électricité de la frontiere vietnamienne. Ce projet sera trés bénéfique pour le Laos, particulièrement dans le district de Dakchung. En effet, la population a pu percevoir de bons revenus de la vente de ses produits aux ouvriers du barrage, et par la suite l'électricité améliorera le confort des familles et servira à diverses activités.*»

Ce projet a aussi permis de construire une école et un hôpital pour la population du district de Dakchung.



Deux nouvelles boutiques s'ouvrent sur Samsenthai

Somsanouk Mixay



L'ambassadeur de France, M. François Sénémaud et M. Vansom Vilivong lors de l'inauguration.

Par ces temps de crise et de récession mondiales, on accueille comme une brise bienfaisante toute initiative économique et commerciale. Saluons donc l'ouverture presque simultanée, de deux magasins dans la rue Samsenthai Á Vientiane.

Au 110/01, le VanSom Wine Shop offre une cave a vins en hauteur, sur trois étages. Présentation ultra moderne, élégante et raffinée dune sélection des meilleurs vins et liqueurs du monde. Ce magasin est la concrétisation de 15 ans d'expérience et de recherches de cet amoureux des vins qu'est Vansom Vilivong. Il ne cesse de faire partager sa passion à tous ses amis et à tous ses clients devenus de plus en plus exigeants.

Le magasin sera doté d'une salle de dégustation ou les connaisseurs pourront apprécier les crus les plus fameux et où les néophytes pourront s'initier aux plaisirs de Bacchus, en tout bien tout honneur, bien sûr. Au dernier étage, une terrasse peut être louée pour des réceptions mondaines avec vue sur les toits de Vientiane. Enfin VanSom Wine Shop est aussi un club - avant de devenir une confrérie, peut-être ? – où les membres, happy few moyennant une petite cotisation, auront leurs entrées et leur bouteille, pourront déguster les derniers arrivages avant tout le monde et participer aux happenings divers et variés qui émaillent l'année comme l'arrivée du Beaujolais nouveau, par exemple.

A l'inauguration, Vansom n'a pas caché sa fierté. Il a réitéré ses principes qui sont de sélectionner les meilleurs produits et observer le rapport qualité/prix ; offrir les meilleurs services à ses clients et participer, directement ou indirectement au développement économique du pays.

Toujours sur la très animée rue Samsenthai, presqu'en face, s'est ouvert presque le même jour, le Café Salon Sinouk

Se basant comme toujours sur un concept qui lui est propre et maintenant bien rodé, Sinouk y propose à sa clientèle une dégustation de son café, avec toutes les variantes possibles à la fois quant à la torréfaction et a la variété de café. Le café Sinouk, distribué partout dans le pays mais selon un réseau sélectionné, est donc chez lui dans son show-room. La nouveauté est qu'on y trouve une sélection de la meilleure viennoiserie et pâtisserie française,dont l'apprentissage du savoir faire a été transmis par des maîtres pâtissiers et boulangers venus de France. Un autre pâtissier doit venir prochainement en janvier, pour la Grande Ouverture de la boutique. La salle est, comme toujours, agencée suivant les prescriptions du design à la base de l'identité du Café Sinouk, rouge et vert, meuble en tables et chaises et étagères en bambou, rotin ou bois précieux reflètent le Laos. Quelques photos en noir et blanc illustrant le travail du café, signées de son frère photographe Sam Sisombat, ornent avec le plus grand goût les murs en fonds rouge-Bordeaux. C'est le troisième point de vente des cafés Sinouk à Vientiane, après le jardin-café du KM 9 route de Thadeua, le très connu et toujours très fréquenté café Sinouk du Talatsao Mall. Sinouk a d'autres projets pour Paksé et le plateau des Bolovens, mais nous aurons l'occasion d'en reparler dans nos colonnes.



C'est le troisième point de vente des cafés Sinouk à Vientiane.

Découverte d'anciens piliers de la ville

Khamphouth Xayasomroth

Le 29 décembre dernier, 95 piliers de fondation de la capitale ont été découverts par une équipe d'archéologues du ministère de l'Information et de la culture, sur le site qui accueillera bientôt un nouveau musée, dans le quartier de Phiavat, arrondissement de Sisattanak, à Vientiane. Ces anciens piliers servaient à délimiter la zone lors de la construction de la capitale. Le Premier ministre de la République Démocratique Populaire lao, M. Bouasone Bouphavanh, s'est rendu sur place pour observer la découverte.

Le Dr Thongsa Xayavongkhamdy, directeur général du département de l'Héritage national du ministère de l'Information et de la culture a souligné l'importance que revêtait cette découverte, représentant « *un témoignage significatif des traditions anciennes liées à la construction de la ville*.»

193 piliers similaires avaient déjà était découverts le 17 janvier 2007, lors de la construction de la route No.1. Parmi ces piliers, une stèle d'une hauteur de 35 cm, située au centre du site, dont les huit faces sont sculptées et le sommet est en forme de fleur de lotus, servait à délimiter les zones de cultes.

Selon les archéologues du département de l'Héritage national, ces 95 nouvelles stèles datent de la même époque que les 193 autres découvertes en 2007.

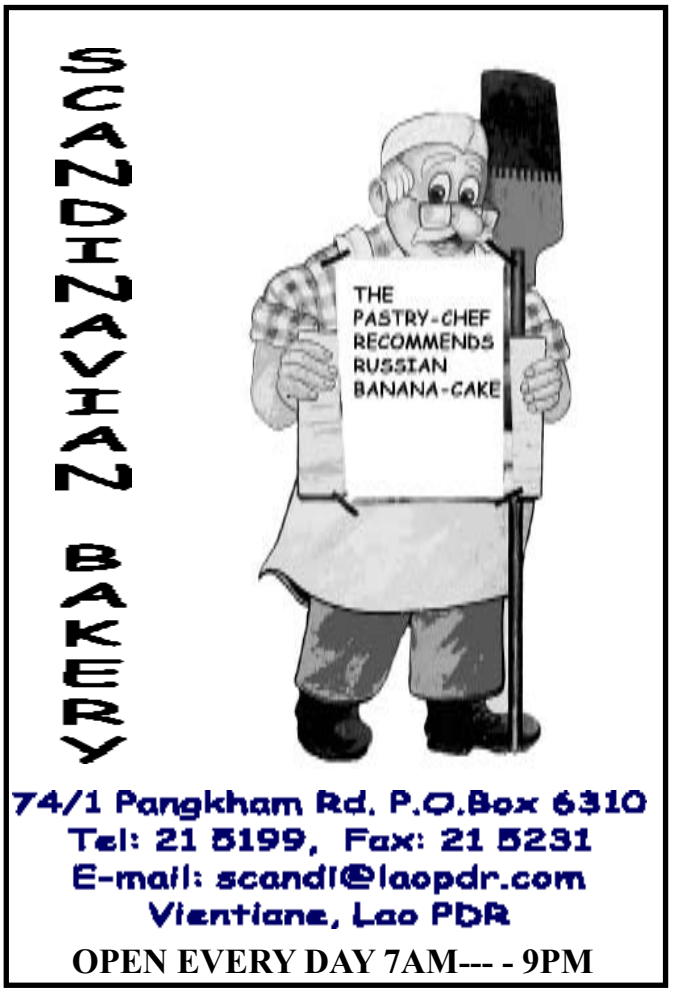
A en croire les inscriptions encore visibles sur certaines pierres, les stèles remontent à 1540, soit 20 ans avant la déclaration de la construction de Vientiane en tant que capitale du Royaume du Lane Xang par le roi Xaysethathirat.

Quelques années avant, après être monté sur le trône en 1527, le roi Phothisarat avait interdit à la population de pratiquer l'animisme, imposant en contrepartie la religion bouddhiste et la construction de temples. En 1539, le roi avait alors fait restaurer le stupa Nakhonphanom et ordonné la construction de plusieurs pagodes bouddhistes à Vientiane. A sa mort, en 1557, son fils Xaysethathirat était monté sur le trône à la tête du royaume du Lane Xang et avait décidé de transférer la capitale de Luang Prabang à Vientiane.



Ces anciens piliers servaient à délimiter la zone lors de la construction de la capitale.





Clôture de la formation des enseignants de français LV2

Manila Vanthanouvong



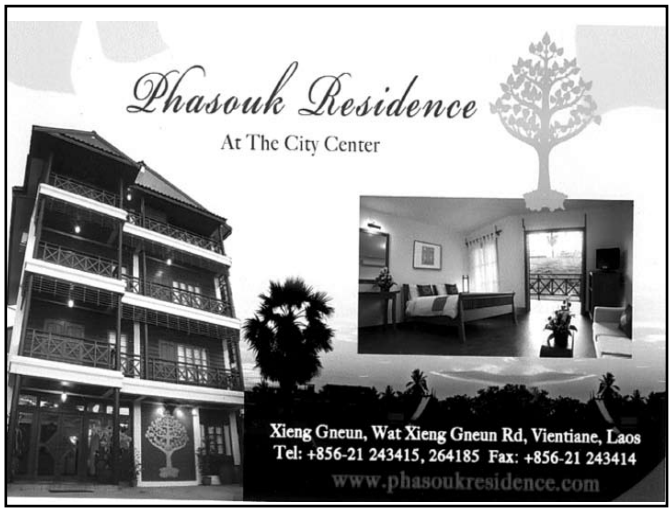
Pour nombre des 36 enseignants de français des différentes provinces du Laos, réunis à l'occasion de la formation pédagogique pour l'enseignement de la LV2, avec le soutien du Crefap/ OIF, « *ce regroupement a été une des rares opportunités où nous avons pu bénéficier d'un stage de formation continue. Nous avons beaucoup apprécié cette possibilité qui nous a été offerte durant la semaine écoulée de rencontrer et de partager nos expériences avec d'autres collègues ainsi qu'avec des formateurs très expérimentés.* » En effet, leurs formateurs, également concepteurs des nouveaux manuels de français LV2, pouvaient ainsi répondre à toutes les questions posées et les orienter au plus près quant à l'utilisation du manuel dans les classes. Les nouveaux programmes de français au Laos ont été travaillés en s'appuyant sur le cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL). Publié en 2001, ce cadre a proposé une approche totalement nouvelle quant aux objectifs et aux méthodes d'enseignement des langues et a fourni aux experts lao une base pour la conception du nouveau curriculum. Contrairement à l'ancienne méthode «Le français pour le collège » qui ne travaillait que l'écrit, une place est à présent donnée au développement des compétences orales. Des enregistrements audio devraient ainsi venir compléter ces livres qui seront utilisés dès la rentrée prochaine. « *A notre retour dans nos établissements, nous nous emploierons à diffuser les contenus de cette formation, qui représente une nouvelle étape dans notre expérience professionnelle, et à expérimenter sur le terrain les fiches pédagogiques élaborées*.» Comme le soulignent Mmes Phouangmalay Phommachanh et Souvannapha Vongsay, deux des formatrices : « *Par rapport aux programmes des autres matières qui sont eux aussi en cours de renouvellement, nous avons beaucoup de chance en français de pouvoir lancer dès à présent une expérimentation dans les classes. Nous aurons besoin des remarques et des suggestions de tous nos collègues qui ont suivi ce stage afin de modifier et d'améliorer les premières versions. Nous avons atteint les objectifs que nous nous étions fixés qui étaient de présenter les nouveaux manuels et de donner de bonnes bases pédagogiques quant à leur utilisation. Nous espérons pouvoir poursuivre le travail avec ce groupe ressources sur lequel nous nous appuierions pour démultiplier la formation dans les provinces.* » Le Directeur de l'enseignement secondaire du ministère de l'éducation, M. Ly Foung a clôturé cette session en remerciant tous les participants pour leur implication et leur motivation. « Ces manuels sont des outils sur lesquels vous pourrez vous appuyer pour votre enseignement cependant, il est de votre ressort de les adapter selon vos besoins et votre environnement. Je compte sur vous pour continuer à valoriser et à transmettre la langue française aux nouvelles générations.»



Mmes Phouangmalay Phommachanh et Souvannapha Vongsay

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. M^me^ Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.



Vientiane a accueilli la nouvelle année 2010 avec faste

Phong Thammavongsa

Comme tous les ans, à la fin décembre, a été célébrée à Vientiane, comme dans le monde entier, la nouvelle année 2010. Ces fêtes de fin d'année, ont eu une signification particulière pour la nation car elles suivent de quelques jours la clôture des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est au Laos qui se sont révélés être un franc succès.

Pour le réveillon de la St Sylvestre, le 31 décembre, des dîners de gala ont été organisés dans les plus grands établissements hôteliers de Vientiane. Le gouvernement a, comme de coutume, organisé un grand dîner-spectacle au Centre Lao-ITECC de Vientiane, et à cette occasion des récompenses et distinctions ont été remises aux athlètes et aux entraîneurs des Jeux.

Vers 18 h 30, la cérémonie a été ouverte en présence du Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), M. Bouasone Bouphavanh et du vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président du Comité des Jeux, M. Somsavat Léngsavad et un parterre d'invités.

Le ministre auprès du bureau du Premier ministre, président du Comité national de sport, le Dr Phouthong Sèng-akhom a présenté son rapport sur le succès des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, à Vientiane. Par la suite, le représentant du comité Central du Parti a annoncé le décret du Président de la RDP Lao sur la remise des médailles, des certificats de félicitations et des primes aux sportifs qui se sont distingués pendant les Jeux.

En attendant les douze coups de minuit symbolisés par le compte à rebours numérique d'un géant pour le passage au nouvel an 2010, danseurs et musiciens ont diverti un public joyeux et enthousiaste. Le public a repris en cœur le décompte de l'écran géant et l'annonce du chiffre 0 a été le départ d'accolades, de congratulations accompagnées de vœux de paix, de santé, d'amour et de prospérités. Le champagne a été sabré comme il se doit dans de telles circonstances par M. Somsavat Léngsavad.

Plusieurs hôtels ou résidences de Vientiane ont fêté dignement le passage à la nouvelle années 2010 : Lao Plaza, Novotel, Don Chan Palace, Lane Xang, Palais national de la culture… .



M. Bouasone Bouphavanh, remet des médailles et des tableaux de félicitations aux sportifs médaillés et aux entraîneurs.





M. Somsavat Léngsavad remet des médailles et des félicitations aux médaillés.



M^me^ Pany Yathotou, vice-présidente de l'Assemblée nationale remet des médailles aux médaillés.



M^me^ Bounphéng Mounphoxay, ministre auprès du bureau du Premier ministre remet des tableaux de félicitations aux responsables des 25^e^ Jeux d'Asie du Sud-Est.



M. Somsavat Léngsavad reçoit des primes aux responsables des 25^e^ Jeux, offertes par l'entreprise Lao Telecom.



M. Somsavat Léngsavad remet des primes aux médaillés.

Coopération entre le Laos et la Suisse

Somphavanh Siramath



D'importateur de riz, le Laos est devenu autosuffisant.

Le bureau de l'Agence suisse pour le développement et la coopération de Vientiane s'efforce de localiser les zones pauvres du pays. La mesure de la pauvreté n'est pas chose aisée, d'autant plus que les cartes publiées dans le passé manquaient de détails et étaient parfois inexactes. Les diverses campagnes de recensement n'ont pu produire que des informations au niveau des districts mais non au niveau des villages. C'est ainsi que ce bureau a décidé de financer la création d'un « Atlas de la pauvreté » en République Démocratique Populaire Lao.

Parmi les objectifs visés:

Créer des cartes pour localiser les zones pauvres grâce à des sondages de type porte-à-porte ; développer un Atlas économique du Laos aussi que précis possible ; renforcer la capacité du Centre national des statistiques de créer ce type de cartes ; développer la capacité des fonctionnaires lao d'avoir de bons repères dans l'espace de mener des sondages et des enquêtes et de traiter les données statistiques ; diffuser le plus rapidement possible les résultats obtenus dans l'ensemble du pays, à tous les niveaux de décision, afin d'améliorer l'efficacité des politiques de réduction de la pauvreté.

Le projet introduira une toute nouvelle méthodologie dans l'estimation de la pauvreté, développé en collaboration étroite avec les institutions lao. L'objectif sera de combiner les statistiques socio-économiques récentes et les données géographiques dans une base de données commune qui servira par la suite à estimer le degré de pauvreté dans chaque village, et de pouvoir dresser avec une plus grande précision un état des lieux général.

Ce projet vise à améliorer les données socio-économiques, tant en qualité qu'en quantité, de façon à ce que les décideurs soient mieux informés et prennent des décisions plus adaptées à la situation du pays. Ces données seront également accessibles aux partenaires internationaux qui oeuvrent pour le développement au Laos. La coopération entre la Suisse et le Laos a commencé dans les années 60 et s'est intensifiée à partir de 1989, lorsque la Suisse a décidé de s'engager plus profondément dans la région du Mékong. Cette coopération comporte une série de projet sous deux volets principaux : amélioration de la vie dans les campagnes et réforme administrative. Au cours d'une récente rencontre avec la presse, l'ambassadeur de la Confédération Helvétique accrédité en la RDP Lao, M. Rodolphe Imhoof, et le directeur adjoint de l'Agence Suisse pour le développement et la coopération, M. Remo Gautschi, ont annoncé que cette stratégie, programmée jusqu'en 2011, impliquera des efforts accrus dans plusieurs domaines.

Le bureau de coopération suisse a ouvert ses portes à Vientiane en novembre 2006. Il est probable que d'ici deux ou trois ans, toutes les activités d'assistance de la Suisse dans la région seront orchestrées à partir de Vientiane.

Déjà, un consulat honoraire a été établi dans la capitale lao avec la très dynamique Mme Vayakhone Bodhisane à sa tête.

L'enveloppe financière de l'assistance suisse se monte à six millions de dollars par an.

Elle sera graduellement augmentée jusqu'à atteindre 9,5 millions de dollars en 2011, constituant alors l'une des aides les plus importances dans la région.

Afin d'améliorer des conditions de vie de la population, la Suisse accorde une aide substantielle, depuis 1990, au projet Lao-IRRI, une coopération entre le ministère de l'Agriculture et des forêts et l'Institut international de recherches sur le riz. Grâce au développement de nouvelles technologies et de la recherche de variétés adéquates de riz, la production de riz a augmenté de 70 %.

D'importateur de riz, le Laos est devenu autosuffisant.

Dans le même esprit, la Suisse soutient au développement d'une agriculture décentralisée, diversifiée et durable, englobant également l'élevage, pour plus de 2000 familles d'agriculteurs dans 150 villages de 18 provinces, en les aidant notamment à accéder aux marchés.

Olla la seule charcuterie française ouverte à Vientiane



- produits disponibles dans tous les supermarchés
- charcuterie rue Dong Palan, à gauche après le magasin de piscines, en venant de l'avenue Lang Xang

(856 20) 5 663 786 - (856 20) 5 685 765
richard.claude@etllao.com

Du Croissant d'Or au Croissant d'Art…

Vayorath Xaysomroth

Personnalité élégante et dynamique du centre ville, figure emblématique de la télévision lao et de la culture française au Laos, Sivaly est le charme et l'efficacité réunis. Elle nous invite à découvrir un nouveau lieu du Centre-ville, le Croissant d'Art, tout près du fameux Croissant d'Or, boulangerie française qu'elle a ouvert il y a maintenant 15 ans.

« *C'est un lieu de dégustation et d'exposition. Nous voulons proposer un endroit original, convivial, à l'image de notre pays, où l'on vient passer un moment de détente, de sérénité, ouvert à tous, des routards jusqu'aux hommes d'affaires…*»

« *Valérie et Bruno se sont chargés de la première exposition, pour donner le ton ; sobre, en noir et blanc pour l'une, grouillant de vie et de détails pour l'autre, Ils présentent un regard original sur notre pays, amusé ou passionné, à travers plusieurs séries de petits formats qui se répondent.* »



M^me^ Sivaly

« *Dès la mi-janvier, nous proposerons le mercredi à quatre heures des goûters spéciaux, avec dégustation de crêpes sucrées ou salées, préparées spécialement par Olivier.*

On ne va pas s'ennuyer au Croissant d'Art. Nous allons ouvrir de nouveaux horizons… ».

Sivaly en quelques dates :

-Naissance à Savannakhet dans une famille francophile ; scolarité en français.

1977 - Professeur de français à Vientiane.

1081 - 1984 Licence de lettres à l'Université nationale de Dong Dok, thèse sur le classicisme.

1988 - Premier voyage en France, elle fait des traductions pour la Radio nationale, effectue un stage à Paris à Radio France International.

1991 - La Société Lao Internationale lui propose un stage chez Christian Dior.

1997 - Ouverture du Croissant d'Or, première boulangerie française à Vientiane.

2004 - Sivali représente le Laos jusqu'en demi-finale dans l'émission de télévision Question pour un champion (avec Julien Lepers).

2004 - Présentation du journal de 20 heures en français sur la Télévision Nationale Lao.

2005 - Avec l'arrivée de son fils aîné, ils ouvriront successivement le Vista Wifi café et l'hôtel Avalon à Vientiane, le Croissant d'Or à Luang Prabang, le Sala Ban Hai (restaurant flottant) sur le pont de la Nam Ngun, le Jardin d'Orient, et le Croissant d'Art à Vientiane.

Bruno-le-matelot, loin des sentiers battus…

Attablés au Croissant d'Art, on aperçoit juste en face les deux géant du Vat Mixai qui montent la garde, impassibles devant le défilé des tuk-tuks et des 4X4 rutilants. Nous sommes dans une des rues les plus animées du centre ville. Un groupe de backpackers, fatigués par une nuit entière de bus, est à la recherche d'un peu de confort, des vendeurs à la sauvette font retentir leurs clochettes, des riverains font leurs courses.

C'est une scène du Laos d'aujourd'hui, à l'image de toutes celles qui que l'on peut admirer sur les murs de ce nouveau café-gallerie ; un concentré de vie quotidienne, des images démultipliées, subdivisées parfois jusqu'à l'extrême, fourmillant de signes et grouillants de détails…l'Art de Bruno-le-matelot.

« *Le Laos que je cherche à retranscrire en images n'est pas la suite des stéréotypes habituels, cela ne m'intéresse pas vraiment. Le Laos que j'aime est la somme de ces clichés, leur interaction, leur évolution, ce décalage subtile et précieux qui naît de la tradition et de la modernité. Le Laos que je dessine tous les jours n'est pas figé. C'est celui des échanges, ce carrefour entre plusieurs cultures et civilisations, dans l'espace et la géographie bien sur, mais aussi dans le temps. C'est pour moi une source de sujets inépuisable, infinie... il me faudra sans doute plusieurs vies pour en venir à bout !...* »



Bruno-le-matelot



Obsèques de Mme Khamsouk Vongvichit

Khamphouth Xayasomroth

Les obsèques de Mme Khamsouk Vongvichit, fonctionnaire retraité, ancien membre du comité du Front lao d'édification nationale, ancienne vice-présidente de l'Association des femmes lao et vice-présidente du Comité national du Conseil pour la paix mondiale, décédée le 23 décembre à sa résidence à Vientiane à l'âge de 93 ans, ont eu lieu le 27 décembre dans la pagode de Thep Nimit (That Foun) à Vientiane. Plusieurs personnalités importantes du Parti et de l'Etat y ont assisté, notamment M. Thongsing Thammavong, membre du bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, président de l'Assemblée nationale. Dans son oraison funèbre, Mme Sisay Ludetmounsone, membre du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao et présidente de l'Union des femmes lao, a rappelé que Mme Khamsouk Vongvichit, qui avait eu pour époux un ancien conseiller du président de la République, M. Phoumy Vongvichith, était l'un des meilleurs fonctionnaires et révolutionnaires vétérans. Elle a souligné que la disparition de Mme Khamsouk constituait une perte importante non seulement pour sa famille mais aussi pour le Parti et le gouvernement. Mme Sisay Ludetmounsone a rappelé pour conclure que, pour récompenser ses bonnes actions consacrées à la Révolution, au pays et au peuple, le Parti et le gouvernement lui avaient offert deux médailles d'Issara (Liberté), la médaille de la victoire et celle de la résistance, ainsi que des médailles commémoratives et des diplômes de félicitations du gouvernement et de pays étrangers.

A cette occasion, Le Rénovateur publie la biographie de Mme Khamsouk :



Mme Khamsouk Vongvichit est née le 20 février 1916 à Xiengmouane, district et province de Luang Prabang. Fille de M. Khamlek Sèngsathit et Mme Khamla Sèngsathit, elle a épousé M. Phoumy Vongvichith avec qui elle a eu cinq enfants. Sa famille réside à Thaphalanxay, arrondissement de Sisattanak de la capitale. Elle a adhéré à la révolution lao en 1945 et est devenue membre du Comté central du Parti populaire révolutionnaire lao le 19 octobre 1949. Elle a participé à partir de 1945 à la résistance contre l'administration coloniale et bourgeoise. Lors du retour des occupants étrangers en 1946, elle s'est enfuie avec sa famille à Xiengsène, en Thailande, pour continuer ses activités révolutionnaires. De retour dans le pays, elle gagne la zone libérée, où elle reste de 1950 1952. Elle est nommée membre de l'Association des femmes lao patriotiques au niveau central. Lors du congrès du Front lao Hakxad, en 1956, elle a été élue membre de ce Front et présidente de l'Association des femmes lao patriotique. En 1957, pendant la première réunion nationale du Front Lao Hakxad, certains membres du Front ont été arrêtés mais elle a continué la lutte clandestine contre l'ancienne administration en vue d'obtenir la libération de son mari et d'autres membres du Front Lao Issara. En 1960, elle a rejoint la zone libérée de Xiengkhouang. Lors de la formation du deuxième gouvernement de coalition, elle a accompagné son mari à Vientiane. Pendant le congrès du Front lao Issara, elle a été élue membre du Comité central du Front.

Au moment des négociations entre l'ancienne administration et le Front Nèo-Lao Hakxad, en 1973, elle était aux côtés de son mari en tant que conseillère de la délégation de Néo Lao Hakxad. Elle était plus spécialement chargée d'expliquer l'application du projet politique en 18 points concernant la réconciliation nationale ainsi que les droits et la liberté des habitants du Laos dans l'ensemble du pays et notamment dans la province de Luang Prabang et dans la capitale Vientiane. Mme Khamsouk Vongvichit a été élue membre de l'Assemblée populaire suprême lors de l'Assemble nationale des députés, le 2 décembre 1975. De 1983 à 1996, elle assumé les fonctions de vice-présidente du Comité national du Conseil pour la paix mondiale et vice-présidente de l'Association d'amitié lao-soviétique. Elle avait été autorisée à prendre sa retraite le 16 août 1996, pour raisons de santé.

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)

Salalao : sept hôtels de charme pour un tourisme responsable



M. Saygnasith Soumpholphackdy



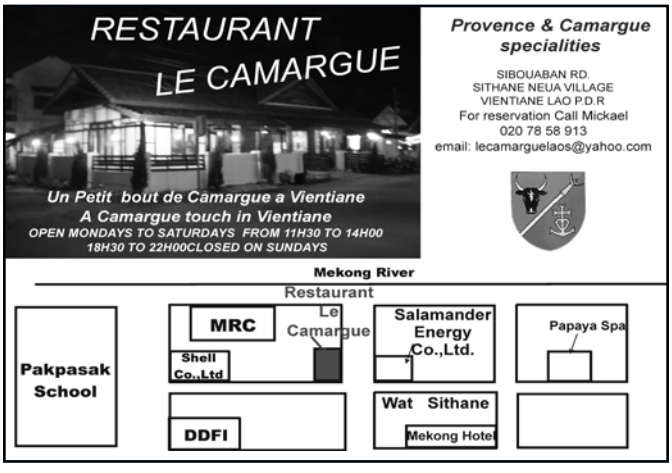
Elégante maison d'hôte.

Vayorath Xayasomroth

Que ce soit sur la rive du lac Nam Ngum, dans l'ancienne capitale du royaume de Lane Xang, ou au milieu des 4000 îles de Siphandon, le groupe Salalao propose des résidences de charme à l'ambiance raffinée, marquées par le souci de préserver l'environnement et de mettre en valeur le patrimoine architectural. A Luang Prabang, à Vientiane, sur les iles de Done Khong et Done Khone, dans la province de Bolikhamxay ou au centre du vieux quartier de Savannakhet, le groupe Salalao a aménagé d'anciennes demeures coloniales etdes maisons traditionnelles en bois sur pilotis en sept élégantes maisons d'hôte.

Pour M. Saygnasith Soumpholphackdy, propriétaire de la chaîne, « le *Laos est en train de devenir une destination de renommée mondiale. De plus en plus de touristes sont attirés par les sites naturels ou le patrimoine culturel du pays. L'enjeu aujourd'hui est d'encourager le développement d'un tourisme maîtrisé, dont les retombées profitent au développement socio-économique des populations, un tourisme qui s'inscrit dans une démarche de préservation du patrimoine culturel, architectural et naturel. En ce sens, la chaîne Salalao a pour but de mettre en valeur ce patrimoine de participer à sa conservation par la rénovation de maisons traditionnelles ou présentant un intérêt architectural ou historique. Ainsi, pour la rénovation des établissement, nous avons privilégié l'utilisation de matériaux nobles, les hôtels sont entourés de jardins tropicaux luxuriants, les chambres sont décorées avec soin et disposent de tout le confort nécessaire, pour recréer le charme d'une atmosphère d'antan.*»

A Luang Prabang par exemple, l'hôtel se situe dans l'ancienne résidence du Premier ministre du Laos, classé édifice protégé lors de l'inscription par l'UNESCO de la ville au Patrimoine mondial de l'humanité en 1995. Rénovée en 2002 par l'architecte et propriétaire Sinlasone Soumpholphackdy, la villa est l'un des plus beaux exemples de l'architecture coloniale de la ville. Les 40 chambres, toutes décorées dans un style colonial élégant, offrent un subtil mélange de styles traditionnel et contemporain, où se côtoient les murs de pierre peinte à la chaux, le plancher de bois datant du XIX^{e} siècle, les meubles artisanaux et le confort des salles de bains entièrement équipées. Depuis son ouverture, l'hôtel s'est rapidement forgé la réputation d'être la résidence privillégiée de nombreux artistes, ambassadeurs et professionnels qui apprécient son confort et son intimité.



Patate chandelier

Ruellia tuberosa L. **Acanthaceae**

Biba Vilayleck

Bang son : lao
Toy ting : thaï
Ac kok : cambodgien
Trai nô : vietnamien
Popping pod : anglais
Patate chandelier, Ipéca bâtard : français

C'est encore une plante américaine qui va nous intéresser cette semaine, mais celle-ci est bien naturalisée dans la plupart des zones tropicales dont le Laos où elle a d'ailleurs plusieurs noms : **Bang ngop, Hak pèp** et plus couramment **Bang son** qui évoque sans doute la forme conique (bang) de ses fleurs ; en cambodgien son nom signifierait «excrément de héron» ce qui marque en général l'insignifiance d'une plante ; l'anglais a noté le fait que ses fruits éclatent avec bruit (**popping pod**) et le français que les racines tubéreuses ont la forme de « patate» ; c'est aussi ce qu'exprime le nom scientifique (*tuberosa*) ; quant au genre il est dédié au botaniste physicien français Jean de la Ruelle (1474-1537) qui enseignât à la faculté de médecine de Paris et fut le médecin de François 1er .

Bang son est une herbe haute de quelques dizaines de centimètres que l'on rencontre la plupart du temps dans des champs en friche au milieu d'autres mauvaises herbes et parfois mêlée aux cultures. Ses racines en faisceaux sont teintées de jaune et ressemblent à des tubercules. Ses feuilles sont ovales, opposées, vert foncé, avec une marge finement dentée. Ce sont ses fleurs violettes que l'on remarque surtout ; elles forment des tubes coniques terminés par 5 pétales arrondis. Le fruit est une capsule cylindrique qui éclate en séchant projetant au loin ses petites graines noires.

Si cette plante a été introduite dans de nombreuses zones tropicales c'est parce qu'elle est considérée comme médicinale : au Surinam on l'emploie pour éliminer les vers intestinaux et pour soigner les fractures, en Guyane elle sert d'abortif, aux Antilles les racines sont employées contre les petits maux, pour soigner la toux et pour « nettoyer le sang ». Plus près de nous, au Cambodge, on applique sur les furoncles et les coupures une gelée produite par les graines mouillées. Au Laos la plante toute entière est donnée en décoction en cas de toux, de coqueluche ; une tisane faite avec les feuilles permettrait de lutter contre la transpiration excessive et la fièvre.

Des études pharmacologiques ont révélé un pouvoir analgésique et anti-inflammatoire de certains extraits de *Ruellia tuberosa* ainsi qu'un pouvoir antioxydant. Par ailleurs les graines contiennent une huile utilisée en pharmacie.



Les fleurs de Bang son sont tubulaires, terminées par 5 pétales arrondis.



Bang son dans un champ laissé à l'abandon à Vientiane.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

ร้าน เสิมสอย ดาธานิ
DHARANI
Salon de beauté
Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

Poulet sucré



Manila Vanthanouvong

Préparation et cuisson:

1) Enrobez les cubes de poulet de fécule de maïs.

2) Dans un bol, mélangez l'œuf, la farine, la poudre à pâte et le sel. Ajoutez le poulet et enrobez-le bien.

3) Dans un grand poêlon antiadhésif, chauffez l'huile à feu vif. Ajoutez le poulet et cuisez pendant 10 minutes en remuant souvent jusqu'à ce que le poulet soit doré à l'extérieur et qu'il ait perdu sa teinte rosée à l'intérieur.

4) Mettez le poulet dans une assiette et réservez-le.

5) Ajoutez l'huile de sésame, le gingembre et les oignons verts dans le poêlon. Faites cuire à feu moyen-vif pendant trois minutes. Ajoutez l'eau, le vinaigre et le sucre. Laissez mijoter jusqu'à ce que le sucre soit complètement dissous.

6) Pendant ce temps, délayez la fécule de maïs dans la sauce soja. Ajoutez le mélange de sauce soja, la sauce d'huîtres et le ketchup dans le poêlon.

7) Remettez le poulet dans la sauce et mélangez pour le réchauffer.

8) Servez sur un lit de riz blanc fait dans un bouillon de poulet.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 500 g blancs de poulet coupés en petits cubes
- 2 cuillerées à soupe de fécule de maïs
- 1 œuf battu
- 1/2 cuillerée à café de poudre à pâte
- 1/2 cuillerée à café de sel

Sauce :

- 1/4 tasse d'huile végétale
- 2 cuillerées à café d'huile de sésame
- 1 cuillerée à soupe de gingembre râpé
- 1/4 tasse d'oignons verts coupés en biseaux
- 1/4 tasse d'eau
- 2 cuillerées à soupe de vinaigre blanc
- 1/4 tasse de sucre
- 1 cuillerée à soupe de fécule de maïs
- 1 cuillérée à soupe de sauce soja
- 2 cuillerées à soupe de sauce ad'huîtres
- 2 cuillerées à soupe de ketchup



Succès du taekwondo lao

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de taekwondo lao (FNT lao) est fière du succès des taekwondoïstes lao qui ont participé aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est et remporté trois médailles d'or, trois d'argent et quatre de bronze. Elle a remercié les sociétés et entreprises de Vientiane qui ont contribué à ce succès en soutenant financièrement les athlètes pendant leur phase d'entraînement. La banque ANZ Vientiane, en particulier a soutenu pendant un an 12 taekwondoïstes, en attribuant à chacun une prime mensuelle de 100 dollars. D'autres entreprises ont participé au soutien de la FNT lao, au premier rang desquelles: Beerlao (52 millions de kip) ; l'usine de confection Kianvilay (47 millions de kip); la société de carburants Darachaleun (15 millions de kip) ; la société des taxis de la capitale (10 millions de kip). A l'issue des Jeux les médaillés ont également empoché une prime de l'ANZ: 10 millions de kip pour l'or, cinq millions de kip pour l'argent et deux millions de kip pour le bronze.



Mlle khikdaphone Chamgnat

« *Je remercie chaleureusement toutes les entreprises qui nous ont soutenus et ontcontribué ainsi au succès du taekwondo lao pendant les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est*, a déclaré le président de la FNT lao, M. Vilay Douangmany. *Grâce à elles, nos athlètes ont pu s'entraîner sérieusement et quotidiennement. Le résultat de ce travail a été celui que tout le monde connaît maintenant: trois médailles d'or, trois d'argent et quatre de bronze. Cette performance à été à la hauteur de nos espérances mais il ne faut pas s'arrêter en si bon chemin., D'autres défis nous attendent, je pense notamment aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront en Indonésie, en 2011. Il faut donner à nos athlètes les moyens de réitérer leur performance voire de les améliorer lors de ces prochains Jeux* ».

L'or a été remporté M. Outhasak Phouthavong (58 kg), M. Soukthavy Pangnasit (simple poomsae) et Mlle khikdaphone Chamgnat (62 kg). L'argent par M. Savanvilay Phimmasone (74 kg), Mlle Kidavone Philavong (simple poomsae) et double masculin. Le bronze par Mlle Phouthasone Kènthonglat (46 kg), Mlle Vily Matmanisone (67 kg), Mlle Phonvilay Xaykhèsèng (57 kg) et M. Xayana Vannavong (68 kg).

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service

- Tous types de véhicule
- Avec ou sans chauffeur
- Spécialiste des voyages en 4X4
- Assurance complète par la compagnie AGL
- Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
- Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao

Ford Lao Ford City



354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th
Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867

AGL Assurances Allianz Group

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Célébration du succès des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

Bouaphanh Vibounsak

Le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président du Comité d'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, M. Somsavat Léngsavad, a organisé une cérémonie sur la place Chao Fa Ngoum Maharath en reconnaissance aux ancêtres pour avoir accordé leur protection pendant le déroulement des Jeux. Elle s'est déroulée en présence du maire de Vientiane, M. Sombat Yialiheu, de nombreux fonctionnaires et athlètes médaillés des Jeux, ainsi que des habitants de Vientiane.

Avant de se rendre sur la place, ils ont formé un cortège de voitures qui a défilé dans les axes principaux de la capitale avant de s'arrêter devant le site commémoratif du Président Kaysonne Phomvihane.

La cérémonie visait à exprimer de la reconnaissance aux ancêtres et à remercier les dirigeants qui ont su encourager le développement du sport, ce qui a permis au Laos de se hisser au niveau international. Les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, organisés pour la première fois au Laos du 9 au 18 décembre dernier, ont été un franc succès. Les athlètes lao ont remporté 33 médailles d'or, 25 d'argent et 52 de bronze, permettant au Laos de se placer à la 7e place du classement général.



M. Somsavat Léngsavad et M. Sombat Yialiheu devant le site commémoratif du Président Kaysonne Phomvihane.



Dépose de gerbes de fleurs place Chao Fa Ngoum Maharath. .



Le cortège des vainqueurs des Jeux.

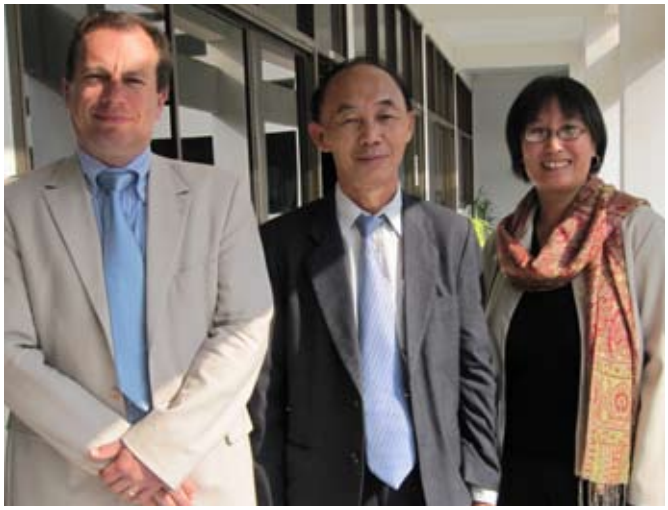
Dans l'objectif

Juste avant de célébrer la nouvelle année 2010, la direction de la Presse lao en langues étrangères a organisé une réunion où a été dressé le bilan du travail 2009. La direction a félicité l'ensemble des équipes rédactionnelles du Rénovateur et du Vientiane -Times pour le travail fourni pendant toute cette année et les a ensuite invitées à un buffet de fin d'année.





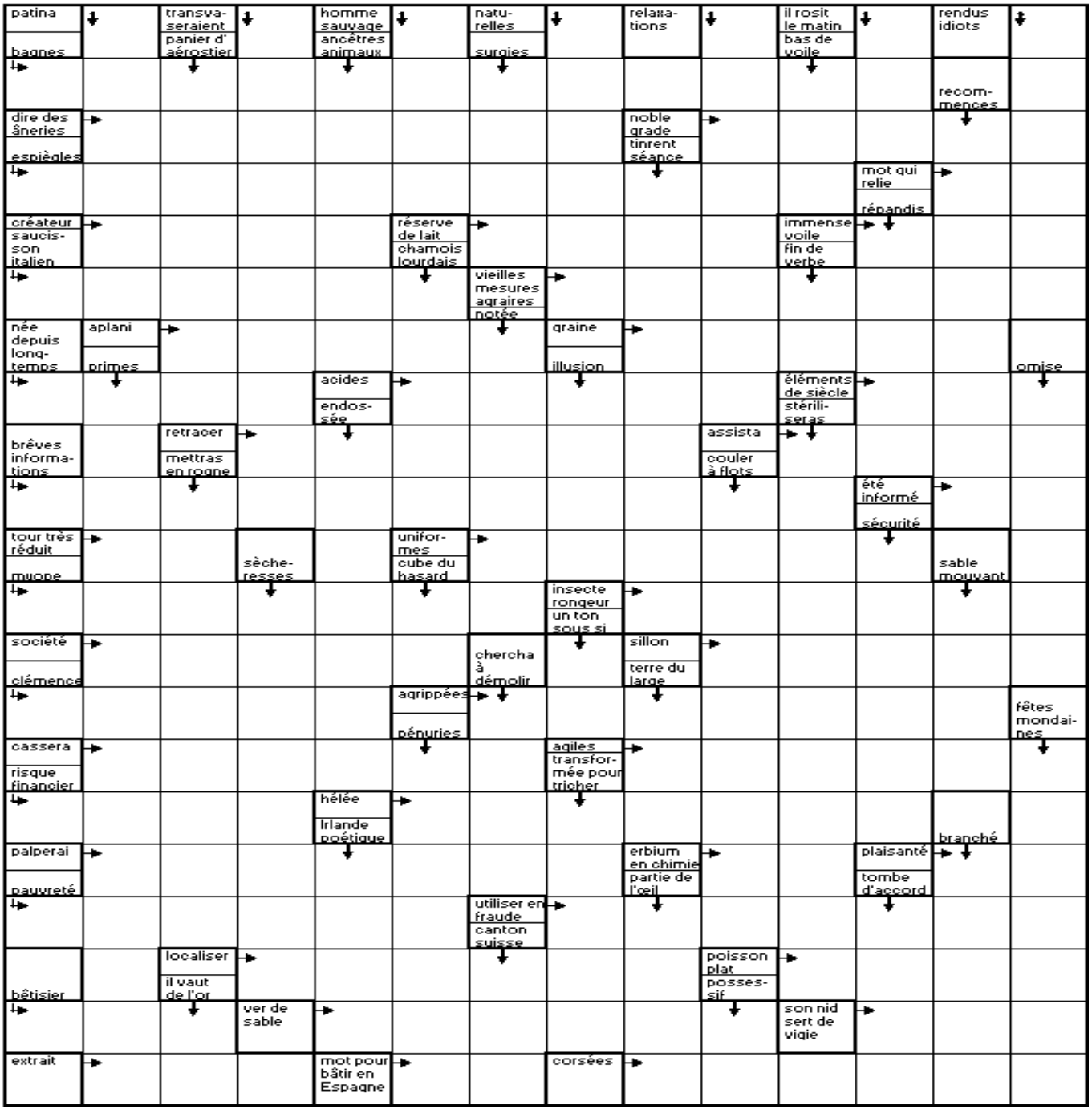
La semaine dernière, le directeur général adjoint de la Presse lao en langues étrangères, M. Thongsavath Chansombat (au centre) accompagné d'une délégation est venu rendre hommage et déposer une couronne mortuaire devant le catafalque de M. Khampheuy Manokoun, journaliste photographe du Rénovateur décédé le 24 décembre 2009 à l'âge de 47 ans.



Le directeur de l'enseignement secondaire et responsable adjoint du projet de valorisation du français en Asie du Sud-Est (Valofrase), M. Ly Foung, entouré des deux nouveaux experts français qui ont rejoint le ministère de l'Education : Mme Jacqueline Hitzges auprès de la cellule bilingue du projet Valofrase et M. Franck le Pezennec, auprès de l'Université nationale du Laos (UNL).



Dans le cadre de la campagne « Vientiane ville propre », le directeur du département de marketing de Lao Telecom, M. Somphol Chanthavixay, a remis 50 poubelles, 20 panneaux d'interdiction et une somme de 33 millions de kip à la responsable du site du Patouxay, M^me^ Latdaphone Khounphithack.



Mots fléchés
Solution du N. 571

| | | |

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
C'est durant cette période que vous devrez faire le point, et mettre sur pied tout ce qui peut apporter une expansion à vos activités et à votre carrière.

Taureau 21 avril - 21 mai
Avec un Ciel à si forte coloration vénusienne, à vous, cette fois-ci, les exploits amoureux sans précédent, les découvertes sensuelles et les performances inédites !

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Tout va aller très vite à partir de maintenant. Ne laissez pas passer les occasions inattendues qui vont se présenter.

Cancer 22 juin - 22 juillet
La planète Mercure vous apportera des idées nouvelles et d'excellentes possibilités d'essor pour cette nouvelle année !

Lion 23 juillet - 22 août
Pour retrouver calme et sérénité, vous aurez besoin de promenades dans la nature ou de séances de yoga.

Vierge 23 août - 22 septembre
Vous aurez des décisions à prendre en Janvier, mais vos pensées seront ailleurs. Votre première résolution sera de dire tout ce que vous pensez haut et fort.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous aurez cette fois le charme des gagneurs à qui rien ni personne ne résiste. Justement, votre partenaire n'aura pas du tout envie de vous resister…

Balance 23 septembre - 22 octobre
La conjoncture astrale favorisera vos rapports avec votre entourage. Vous aurez un grand besoin de communiquer, de faire partager votre enthousiasme et votre joie de vivre.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Toute démarche en relation avec l'étranger sera bien protégée. Vous pourrez envisager un voyage dans un autre pays et même, le cas échéant, y trouver un travail.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Un beau carré astral favorisera les amours et les sentiments ces jours-ci. Ce sera une période particulièrement faste pour les bonheurs affectifs.

Verseau 20 janvier - 18 février
Vous vous retrouvez au sein de personnes nouvelles, curieuses de vous connaître. Alors, ne vous attardez pas sur votre passé.

Poisson 19 février - 20 mars
Enterrez la hache de guerre avec une personne que vous aimez, au fond de vous. Ainsi, vous pourrez prendre un nouveau départ.

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

Grandir au bord du Mékong

Exposition photographique de **Vannaphone Sittirath**

Centre de langue française, jusqu'au 31 décembre Entrée libre.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE



« Vilaine »
Réalisation : Jean-Patrick Benes et Allan Mauduit, 2007
Avec : Marilou Berry, Frédérique Bel, Pierre-François Martin-Laval, Joséphine de Meaux, Thomas Ngijol, Chantal Lauby …
Sujet : Mélanie est une fille trop gentille. Sa mère, son patron, ses copines, sa voisine et même le chien de sa voisine le savent... et en profitent. Jusqu'au jour où, suite à une ultime humiliation, elle décide de changer. Vilaine est née…
Mardi 5 janvier à 20h00.

ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services...





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres...
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.
- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.
- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers Internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boîte postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

Give Your Heart to Lao Athletes

Generosity Amity Healthy Lifestyle

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009
BEERLAO OFFICIAL PARTNER



Beerlao

The Official Partner
of the 25th SEA Games, Vientiane 2009

LBC
Beerlao